



2020 NEW FUTURE





만약 당신이 날 수 없다면, 뛰세요.  
만약 당신이 달릴 수 없다면, 걸으세요.  
만약 당신이 걸을 수 없다면, 기어가세요.  
하지만 여러분이 무엇을 하든지 간에,  
앞으로 계속 나가야만 합니다.

— 마틴 루터 킹 —

If you can't fly then run,  
if you can't run then walk,  
if you can't walk then crawl,  
but whatever you do, you have to keep moving forward.

— Martin Luther King, Jr —

如果你不能飞，那就跑；  
如果跑不动，那就走；  
实在走不了，那就爬。  
无论做什么，你都要勇往直前。

— 马丁·路德·金 —



발행처 (주)세원정공  
주소 대구광역시 달서구 달서대로 554(신당동)  
TEL 053) 582-5161~9  
홈페이지 www.se-won.com  
발행인 김문기  
발행일 2020년 2월 15일  
편집·디자인 (주)렛츠스카이 053) 525-7500

《늘푸른세원》은 세원가족 여러분이 만들어가는 세원그룹의  
계간 정보지입니다.

# CONTENTS

2020년 신년호 Vol. 63

04 회장님 신년사

06 세원의 혼 (魂)

## Sewon Theme

08 테마 1. 계열사 공장장 신년 포부

12 테마 2. 세원그룹 신바람 결의대회

16 테마 3. 세원그룹 기술5스타 인증

18 테마 4. FCA 세원그룹의 새로운 고객이 되다

20 테마 5. 2020년 각국의 새해맞이 모습 / 중국 · 미국

22 Auto Focus / 자동차에 적용되고 있는 신기술들

## Sewon Story

24 세원아메리카 / 조지아 주지사 SA 방문 · KMMG 10주년 기념 행사

28 세원아메리카 / Thanks for 10 Years, Cheers to Next 10 Years

32 황화세원 / 중국 황화시 대표단 세원그룹 방문기

34 세원정공 / 세원인재문화육성재단 장학금 수여식

36 세원이엔아이 / 2019 OHSAS18001 최우수기업 선정

## Sewon People

38 러브레터

40 칭찬합시다

42 회화코너

43 도움주신 분 / 사우동정 / 사보지기





# 세원 가족 여러분! 2020년 경자년 새해가 밝았습니다! (庚子年)

해마다 새해가 다시 오는 이유는 새해에는 새 그릇에 새로운 것을 담으라는 뜻입니다.  
새로운 것이란 지난해 잘 된 점을 양식으로 삼아 후회와 아쉬움을 비추어 새로 빛을 말합니다.

세계적으로 경기가 침체되고 자동차 산업이 어려움에 직면 했다는 보도가 이어지고 있지만 회사가 있어야 내가 있다는 여러분의 애사심 덕분에 우리 세원은 힘차게 한 해를 잘 살아 온 것이라 봅니다. 아시다시피 지난 해 에는 최고의 기술 수준을 인정받아 기술 5 스타를 획득 하였고 세계 3 대 자동차 업체인 크라이슬러로부터 수주를 받아 글로벌 기업으로 한걸음 더 나아가는 등 괄목할 만한 업적을 달성 하였습니다. 대외적으로 어려운 이때에 참으로 큰 성과가 아닐 수 없습니다. 우리 세원의 저력을 다시 한 번 확인하고 새롭게 도약 할 수 있는 가능성을 확인한 중요한 성과가 아니었나 싶습니다.

그러나 이러한 것들로 자화자찬만 하고 있을 수 없습니다. 냉정하게 현실을 바라볼 때 현재 우리는 미국과 중국의 무역 갈등으로 인한 경제 침체뿐만 아니라 미래 자동차 시장의 변화 소용돌이와도 직면 하고 있습니다. 이제 우리는 지금까지 하던 대로 하면 당연히 잘 되겠지 하는 안일함을 버리고 미래를 준비하기 위한 변화를 가져야 합니다. 모든 답은 현장에 있음을 명심하고 작은 것 하나라도 저절로 되는 것은 없다는 점과 반드시 누군가의 관심과 노력이 모여 커다란 결실을 맺는다는 것을 기억해야 합니다.

그런 의미에서 몇 가지 당부의 말씀을 드립니다.

**첫째, 책임경영체제를 구축하여야 하겠습니다.**

의존적인 업무방식을 탈피하고 능동적이며 주도적으로 경영 관리하고 내가 맡은 업무는 내가 책임진다는 자세를 가집시다.

**둘째, 업무 효율화 체계를 갖추어야 하겠습니다.**

양질의 정보를 적기에 제공할 수 있는 전산시스템을 강화하고 인사 조직 변화를 통한 업무관리 효율을 높입니다.

**셋째, 미래역량을 강화하여야 하겠습니다.**

급변하는 자동차산업 환경에 선제적으로 대응하여 미래지향적 업무기능을 배양하고 새로운 시장을 개척하여 미래 경쟁력을 확보 합니다.

사막이 아름다운 것은 어딘가에 우물을 숨겨 두었기 때문입니다.

지금부터 우리 임직원 모두가 세원정신으로 단결하여 앞으로 나아간다면 미래의 기회는 우리의 것이 될 것입니다. 생각이 있는 곳에 길이 생깁니다. 해내려고 하면 희망이 보입니다. 힘차게 출발 합니다.

경자년 새해에는 세원가족 모두의 가정에 환하고 밝은 빛이 가득 하시길 기원하며 행복한 한 해를 맞이 하시길 바랍니다.

감사합니다.

세원그룹 회장 김 문 기

# 謹賀 新年

새해 복 많이 받으세요

## New Year's Message from Chairman Kim

Dear. Sewon Family,

2020 Year of Rat has come.

We cannot put new wine in old bottles, and this is the reason why every new year comes to us. Something new refers the one that is formed and made based on the form of great achievement reflecting its different side of regrets and disappointment. Although, we have been hearing many news about downturn of global economic and difficulties in auto mobile industry, we have been running another vigorous year in 2019 due to your loyalty that 'this company exist, therefore I am'.

As we all know, Sewon Group took one step further with outstanding achievements in not only Five Stars in recognition of the highest level of technology, but also winning a new contract with Chrysler, one of the world's top three auto makers. There were no greater achievement than this in difficult economic circumstances last year. Through all these, we assured the power of Sewon and the possibility to take a new leap forward once again.

However, I would say, we are still hungry as we cannot be self-satisfied with these things. We need to take a deep breath recognizing the reality as we keep facing not only the economic downturn caused by trade conflicts between the U.S and China, but also a whirlwind of great changes in future auto market. We must transform ourselves to prepare for the future, breaking the complacency that 'everything will be OK if we do what we've done so far'.

Keep in mind that all the answers are in the floor, and remember that even little work is not accomplished by itself, instead, someone's attention and effort will make fruitful result in the end.

In that sense, I would like to say a few important words.

**First, we must establish a responsible management system.**

Let's abandon dependent way of work, instead, proactively be responsible, manage, and play a leading part in every side of work.

**Second, we must have a efficient work system.**

Let's reinforce our computational system that can provide high-quality information in a timely manner and improve operational management efficiency by changing organizational change.

**Lastly, we must strengthen our future capabilities.**

Let's preemptively respond to the rapidly changing automotive industry to cultivate future-oriented job functions and develop new markets to secure our future competitiveness. The beautiful part of dessert is hidden oasis somewhere.

Chances are always veiled in the other side of crisis. From now on, if all of our employees are united with one spirit of Sewon and move forward together, the opportunities in the future will be ours. The way will be found where the great idea is. If we are eager to do something, we will found the hope in it.

Let's begin this year vigorously! I wish all Sewon family a happy year filled with joy and bright light.

Thank you.

## 2020年最高经营者新年贺词

各位世原家人们：

2020 年庚子年的太阳已冉冉升起。

新的一年每都会再次到来，新年是因为让我们在新的盘子里装入新的东西。

新的东西是指，是把过去一年里好的东西作为标本，再借鉴不足部分的遗憾和忏悔，成就新的成果。

正面临世界经济的萧条和汽车产业的困局的报道耳熟能详，但是因为有家《公司是我家，我爱我家》的主人翁意识，我们世原才能够充满活力的度过了过去一年。大家也知道，过去一年我们荣获标志最高技术水准的《技术五星》称号，且从世界三大汽车公司即克莱斯勒受到订单。从而让我们在走向全球性企业的路程中迈进一大步的。在对外困难重重的时刻，这的确确实是重大成绩，这不就是再次确认我们世原的潜力和底蕴，也确认实现新飞跃可能性的重要成果吗？但是这些成绩面前我们不能自我陶醉，冷静面对现实，我们不仅还在面临中美贸易矛盾引发的经济停滞，也面临着未来汽车市场的变化旋涡。现在开始，我们要摒弃沿用现在的做法去做，当然会好起来的安逸感，应带来准备未来的变化。铭记所有的答案都在现场，哪怕是再小的一点，也不会自圆其说，一定要记住，凝聚某些人的关心和努力，才能取得巨大的成果。

在此意义上，我谨向大家提出几点嘱咐：

**第一，要构筑责任经营体制**

让我恩摆脱依赖性的工作方式，灵活且积极主动地经营管理，要拿出自己担负的业务自己负责地姿态。

**第二，要建立工作效率化体系**

强化能及时提供优质信息的电算系统，通过人事组织的变化提高业务管理效率。

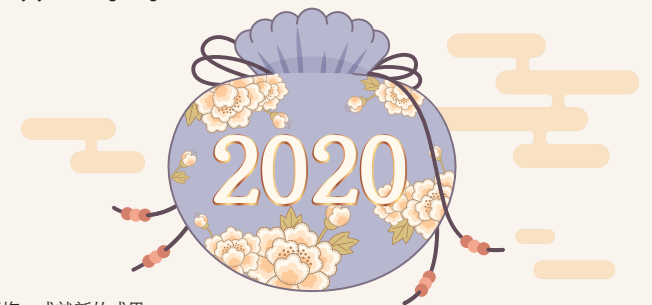
**第三，要强化未来力量**

先发制人应对瞬息万变的汽车产业环境，通过培养面向未来的业务技能和开拓新市场，确保未来竞争力。

沙漠之所以美丽，是因为它在某处藏了一口井。危机的另一面往往是机遇，困难的背后也常常隐藏着亨通。

从现在开始，我们全体职员以世原精神万众一心、笃定前行，未来的机会一定会属于我们。思想有多开阔，路就有多宽阔。心中有光，就能看到希望，让我们向着美好的朝阳出发吧。最后，在庚子年新年里，祝愿所有世原家人阖家欢乐、幸福美满、喜气洋洋！

谢谢。





# 세원의 혼(魂)

## 제 3 장 : 현장중심

"모든 것은 현장에서 비롯되고, 모든 답은 현장에 있다"

### 정의와 설명

글로벌자동차부품 전문기업 일등세원의 근간이 되고 있는 “현장중심”의 경영철학은 영토도 좁고 자원도 부족한 대한민국에서 자동차부품산업의 초석을 세우고자 하는 창업배경에서 시작되어 현재까지 세원그룹 제조철학의 바탕이 되고 있으며, 현장을 존중하고 현장을 아끼고 배려할 때 노사화합 및 신바람 나는 회사를 만들 수 있다는 뜻이 담겨 있다.

### 최고경영자 정신

관리직 직원들이 생산 현장직 직원들을 대할 때 항상 따뜻한 마음으로 대하라.  
생산직 직원들의 손은 차갑고 관리자의 손은 따뜻하니 그 손으로 차가운 손을 잡으면 따뜻해 진다.  
제조업의 꽃은 현장에 있고, 현장이 살아야 회사가 살아나기 때문에 신바람 나는 현장을 만들어야 한다.  
인체에 단 하나의 장기라도 없으면 안되듯 기업에도 모든 팀의 업무가 중요하다.  
특히 현장을 모르고서는 어느 부서든 제대로 된 업무를 수행할 수 없다.

### 실제 경영사례

현장을 중시하고 현장 직원을 존중하는 문화를 만들기 위해 각 회사마다 정원에 명예의 전당을 설치하여 매년 회사를 위해 헌신하고 노력해준 최우수 사원과 최우수 라인을 선정하고 각석에 직원의 이름을 새겨 영구히 보존, 회사의 역사에 영원히 기억되게 함으로써 개인과 가족들까지 자부심을 가지게 되었다.

1980년대 생산공장 직원들이 철제옷장을 사용하던 모습을 보고 내 가족이 사용한다는 생각으로 우리 회사는 4인용 한 세트가 되어 있는 현대 리바트사의 나무로 된 옷장을 최초로 설치하였고, 각자의 옷장에 가족사진을 부착하게 하여 내 가족을 위해 일한다는 자긍심을 느끼게 해 모두가 한 마음으로 생산성을 높이고 있다.

## Spirit of Sewon

### Chapter 3 : Field-centered

"Everything starts from the field and all the answers are in the field."

#### Definition and explanation

Philosophy of "Field-centered" is the foundation of Sewon Group, a global automotive parts company. This philosophy began with the founding background of establishing a foundation for auto parts industry in South Korea which has a narrow territory and lack of resources. And even now, this is the basis of Sewon Group's manufacturing philosophy, and it has meaning of that people can build a harmony and joyful company when they respecting and caring the field.

#### Spirit of CEO

Always office workers should treat floor worker with a warm heart. Since office worker hands are warm and floor worker hands are cold, grab their hands to share the warm.

The main part of the manufacturing industry are in the field, and because the company is depends on the field, we must make field as joyful.

As human body would not function without a single organ, corporation cannot function without each team doing their part. In particular, none of department can do its work without knowing the field.

## 世原的魂

### 第三章：现场中心

“所有的一切都来自现场，所有答案都在现场。”

#### 1. 定义和解释

全球汽车零部件专业企业一等世原的根基  
"现场中心"的经营哲学在领土狭小，资源匮乏的韩国建立汽车零部件产业的奠基石的创业背景中开始，至今仍是世原集团制造哲学的基础。  
其蕴含的含义是，只有尊重现场，爱护现场，才能建立劳资和谐及激情洋溢的公司。

#### 2. 最高经营者的精神

管理人员在对待生产车间职工时，要始终以温暖的心态对待。  
生产职工的手是冰凉的，管理人员的手是暖暖的，用那手握住冰冷的手就变暖了。  
制造业的花朵就在现场，只有现场生存，公司才能生存，所以要打造一个激情洋溢的现场。  
就像人体中的脏器没有哪一个都是不行的一样，对于企业来说，所有团队的工作都很重要。  
特别是不了解现场的话，任何部门都无法正常工作。

#### Real management case

In order to create a culture that values the field and respects the employees of the field, each company has a hall of fame in the garden. Each year, we select the best employees and the best lines who have dedicated for the company, then we engraved each employee's name on a square stone. By making memorable forever in the company's history, individual and even their family were proud themselves.

In the 1980s, when I saw factory employees used steel wardrobes, I thought that I must think there employees as my family. Therefore, our company installed Hyundai Livart wooden wardrobe with a set of four first time in South Korea. This wardrobe raising everyone's productivity since they feel proud to work for their family by attaching family photos on it.



#### 3. 实际经营事例

为营造重视现场，尊重现场员工的企业文化，各公司在庭院内设立荣誉殿堂，每年评选出为公司献身，为之付出努力的最优秀的员工和最优秀的生产线，刻下员工的名字永久保存。在公司历史中永远铭记，让个人和工人都感到自豪。  
上世纪80年代，看到生产工厂职员使用钢材衣柜的情景，出于是自己家人使用的想法，我们公司在韩国首次设置了4人用一套的现代Livart木质衣柜，并贴上了家人照片。让大家感到是为自己的家人而工作的自豪感，从而齐心协力提高生产效率。



# 2020 경자년을 (庚子年) 맞이하며 ...

## New Year's Aspirations



세원가족 여러분 2020년 새해가 밝았습니다.

여러분 모두에게 행복이 가득하고 희망이 넘치는 한 해가 되시기를 진심으로 기원합니다.

2020년에는 새로운 마음가짐으로 모든 업무 실행에 역량을 발휘하여 책임의식을 2배 함양하고 및 업무에 대한 세분화와 분석을 통한 업무 낭비를 제로화 하였습니다.

특히, 원가절감 실행계획과 M/H투입율로 향상을 목표로 진행하여, 영업이익을 전년대비 20% 초과 달성하였습니다.

또한, KA4를 비롯한 신차양산에 선제적 대응으로 문제점을 사전에 대비하여, 고품질 제품을 생산해 내겠습니다.

세원가족 여러분의 가정에 다산과 풍요의 상징이고 힘이 센 흰색 쥐의 좋은 기운이 넘쳐나 열심히 일하는 가운데 문화생활과 휴식을 취하면서 건강과 행복이 함께 하는 경자년 한 해가 되시길 기원합니다.

세원가족 여러분, 새해 복 많이 받으십시오.

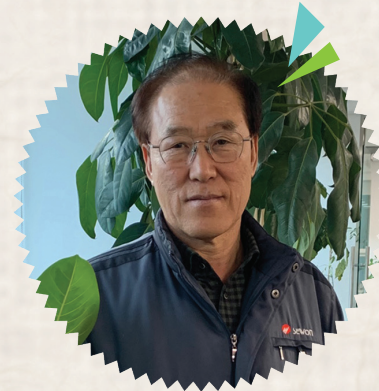
### New Year's Message from Sewon Technology

**Kim Jin-Suk, CFO** (Sewon Tech. Plant Manager)

The New Year of 2020 has come to our family members.  
I sincerely wish you all of Sewon family have a wonderful and hopeful year.

Sewon Family will be able to achieve this year an operating profit from cost reduction and productivity-enhancing activities by developing a sense of responsibility and analyzing the work with a new mindset.

I hope you will have a wonderful year according to the symbol of fertility and abundance and strength of the white mouse for this year as well as your family members.  
Happy New Year to all Sewon Family members.



세원테크 공장장 **김진석 전무**

### 迎接 2020 年 (庚子年)

世原科技 工厂长 **金鎮錫 专务**

世原家族 同僚们大家好! 2020 年 马上到来.  
祝大家 新的一年里 家庭美满, 幸福美满.

世原家族各位鼠年突出自身特点, 到 2020 年, 以新的心态, 在一切工作落实中发挥力量, 通过责任意识的培养和对工作的细化和分析, 实现 "零业务浪费" 的目标, 把节约成本和提高 让我们把今年办成实现营业利润的一年吧。

世原家族的各位, 祝愿家庭中以鼠的象征 多产和富饶的 力量强大的白鼠的良好风气, 在辛勤劳动中, 在文化生活和休息中, 成为健康和幸福的庚子年。

祝愿 世原家族大家庭 新年快乐.

### 세원이엔아이 공장장 **김광철 상무**

경자년 풍요와 희망, 근면과 다산의 상징인 흰 쥐 해의 새해가 밝았습니다

올해도 대내외적으로 급변하는 경영환경 속에서 수익성 악화 위기의 어려운 국면이 예상됩니다  
행운은 자신이 "행운아"라고 생각하는 사람에게 찾아가며, 기회는 찾는 자의 몫이고  
도전하는 자의 몫이라고 합니다

모든 임직원이 새로운 각오로 업무에 임하고 급변하는 시장 속에서 생존할 수 있도록  
솔선수범을 통한 동기부여로 모두가 하나되어 열정을 가지고, 자만하지 말고, 다시 한번  
재 도약할 수 있도록 함께하는 리더로서 최선을 다 하겠습니다.

또한 필요시 비상경영체제를 구축하여 능동적인 행동과 적극적인 활동으로 모든  
임직원들과 협업을 통해 반드시 고객사가 만족하는 1등 기업으로 거듭나는 2020년을 만들겠습니다.

2020년도에는 "주인정신경영", "업무혁신경영", "미래역량확보"라는 경영방침으로 세원이엔아이 최대의 수익성을 창출하겠습니다.

각자의 위치에서 책무를 다하고 묵묵히 어려움을 주도적으로 이겨나가는 지혜와 끈기를 한번 더, 한 곳으로 집중하는  
재 도약의 한 해를 반드시 만들어 가겠습니다.

새해 복 많이 받으시고 건강 하십시오.

### New Year's Message from Sewon E&I

**Kim, Kwang-Chul, Director** (Sewon E&I Plant manager)

The year of the rat which is a symbol of abundance and hope, diligence and fertility have dawned.

Same as previous years, we are expecting a difficult situation in the profitability crisis under the fast-paced business environment.

The luck goes to someone with positive thoughts, and the opportunity belongs to someone with the action of seeking and challenging.

As a support leader, I will lead all employees to work with new mindsets which have the passion, modesty, and self-motivation in order us to survive in a rapidly changing market.

In 2020, we will establish an emergency management system to achieve No.1 company that satisfies customer though the interdepartmental collaborative action with active behavior.

In 2020, we will create maximum profitability by reflecting management policies which are ownership management, business innovation management, and the acquisition of future competitiveness.

We will make a growth year by having wisdom and tenacity that overcome difficulties.

Happy New Year and stay healthy.

### 迎接 2020 年 (庚子年)

世原 E&I 工厂长 **金光哲 常务**

‘庚子年’ 富饶与希望, 勤劳与多产的象征—白鼠年的新年到了  
预计, 今年在内外急剧变化的经营环境中, 收益性恶化的危机局面将十分艰难  
幸运归于认为自己是 "幸运儿" 的人, 机会归于寻找者, 挑战者。

为了让全体员工以新的觉悟投入到工作中, 在瞬息万变的市场中生存, 我们将以身作则, 激励大家团结一心, 满怀热情, 不骄傲自满, 以共同奋斗的领导者身份, 全力以赴地做好工作。

另外, 必要时将构建非常经营体制, 通过主动行动和积极活动, 与所有员工合作, 打造满足顾客需求的一流企业  
2020 年将以 "主人翁精神经营", "业务革新经营", "确保未来力量" 的经营方针, 创造出最大的收益性。

一定要在各自的位置尽职尽责, 默默无闻地主动战胜困难的智慧和毅力, 再一次把精力集中到一个地方, 创造一个再飞跃的一年。

祝您新年快乐, 身体健康。





# 2020 경자년을 (庚子年) 맞이하며 ...

## New Year's Aspirations



KMMG의 2개 신차종(DL3a/MQ4a) 양산대응, HMMA 1개 신차종(NX4a) 양산준비 및 TMa PE 양산대응을 포함하여, FCA RAM 차량에 탑재될 Heater Shield 공급, UNIPRESS의 신규수주 11품목 공급대응 등 수많은 업무를 집중력을 발휘하여 차질 없이 소화시키도록 하였습니다.

특히, FCA에 공급하는 품목은 품질 및 납기준수를 통한 고객만족으로 세원아메리카의 위상을 높이고 향후 추가물량 수주의 디딤돌이 될 수 있도록 전 부문이 협력하여 철저히 대응하였습니다.

세원가족 여러분 모두 새해 복 많이 받으시고 건강하시기를 바랍니다.  
감사합니다.



세원아메리카 법인장 정종우 상무

### New Year's Message from Sewon America

Jongwoo Jung, Director (President of Sewon America)

Hello, Sewon Family members.  
In 2020, Sewon America to be very busy with various tasks and, it will be a very important turning point for us.

We will focus to preparing of mass productions, which are including KMMG mass production of 2 new car models (DL3a/MQ4a), preparation for HMMA mass production of new car model (NX4a) and response to mass production of TMA PE, and supplying Heater Shields for FCA RAM vehicles and 11 new product items for UNIPRESS.

In particular, the items supplied to FCA, all departments will work together to enhance Sewon America's spirit by satisfying customers through quality and delivered in a timely manner. It will be a stepping stone for additional orders in the future.  
Happy New Year to all Sewon family members and hope for staying healthy. Thank you.

### 迎接 2020 年 (庚子年)

美国世原 法人 鄭鐘宇 常务

世原家族 同僚们 大家好!  
我想 2020 年美国世原 各方面会很有很多 改善和提高 这将是一个非常重要的转折点。

KMMG 的 2 个 新车种 (DL3a/MQ4a) 量产对应, HMMA 1 个 新车种 (NX4a) 量产准备 以及 TMa PE 量产, FCA RAM 车辆的 Heater Shield 供应, UNIPRESS 的 11 种类 新产品供应 等繁重的业务 我们有信心, 有能力对应。

特别是供应给 FCA 的品目, 通过品质及纳品基准数 满足顾客, 提高美国世原 的地位, 日后成为追加物量订单的垫脚石  
世元家族的各位, 祝大家新年快乐, 身体健康。  
谢谢。

### 삼하세원/황화세원 총경리 이종태 상무

세원그룹 임직원 여러분 2020년 경자년 새해 복 많이 받으십시오.  
삼하세원/황화세원 총경리 이종태 상무입니다.  
해외에서 근무하는 주재원과 우리 현지 직원들에게 항상 무한한 관심과 정성을 쏟아주시는 김문기 회장님 이하 임직원 여러분께 심심한 감사의 말씀을 드립니다.

삼하세원은 고객사의 완성차 품질 향상에 이바지하기 위해서 지속적으로 노력하였고, 2019년 품질5스타 평가에서 총점 94.99점으로 187개 업체 중 당당히 1위를 차지하며 품질5스타 최고 등급(5+★)을 받았습니다.

올해도 삼하세원은 최고의 자리를 유지하기 위해서 끊임없이 노력하고, 황화세원 또한 품질5스타를 기필코 달성하는 한 해가 될 수 있도록 혼신의 힘을 다하겠습니다.

'말(言)은 반드시 실천이 따라야 한다'라는 김문기 회장님의 말씀을 가슴깊이 새기며 말로서 끝나는 것이 아니라 반드시 실천하며, 삼하세원/황화세원이 한 단계 더 높게 도약하는 한 해로 만들도록 하겠습니다.  
감사합니다.



### New Year's Message from Sewon China

Jong-Tae Lee (CPO of Samha Sewon/ Huanghua Sewon)

Happy New Year to Sewon Group executives and employees.  
I am Jong-tae Lee, managing director of Samha Sewon/Huanghua Sewon.  
I would like to express my deepest gratitude to the employees below Chairman Kim Moon-ki for their endless attention and dedication to our expatriates and local employees.

Samha Sewon has made continuous efforts to contribute to improving the quality of automobiles of its customers. In 2019, the company scored 94.99 points in the Quality 5 Star evaluation, ranking first among 187 companies and receiving the highest quality 5-star rating (5+ ★) .

This year, Samha Sewon will continue to make efforts to maintain the best position, and Huanghua Sewon will also make every effort to achieve quality 5 stars.

We will take into account Chairman Kim Moon-ki' s words that "words must be followed by action." We will make this a year when Samha Sewon/Huanghua Sewon takes the leap up one notch.  
Thank you.

### 迎接 2020 年 (庚子年)

三河世原 / 黄骅世原 总经理 李鐘泰 常务

世元集团全体员工 祝 2020 庚子年新年快乐。  
我是 三河世原 / 黄骅世原 总经理 李鐘泰 常务。

向 在海外工作的驻在员和我们当地职员倾注无限关心和真诚的 金文基会长以下的全职员们表示深深的感谢。

三河世原为提高客户的整车品质做出了持续的努力, 在 2019 年的质量五星评价中以总分 94.99 分在 187 家企业中堂堂正正地占据了第一位, 质量五星最高等级 (5 ★) 。

今年, 三河世原将继续为保持最佳位置而不懈努力, 黄骅世原也必将实现品质五星的跨越, 为此, 我们将全力以赴。  
金文基会长 “言必行, 行必果” 的话铭记在心, 不以言结束, 而是一定要实践, 我们三河世原 / 黄骅世原 肯定会 再上一个台阶。  
谢谢





## 세원그룹 신바람 직장 만들기 결의대회

세원그룹은 지난 11월 3일, 대구교육팔공산수련원 (대구시, 동구)에서 세원그룹 신바람 직장 만들기 결의대회를 개최하였습니다. 김문기 회장님을 비롯한 국내외 전 계열사 약 500명의 임직원이 참석한 가운데, 신바람 나는 직장 문화 만들기 의식강화와 내부 결속력 강화를 통한 세원그룹 제2의 도약을 다짐하는 자리를 마련하였습니다.



기획실 김태동 상무의 행사 취지 설명과 각 계열사 직원대표의 선서문 낭독을 시작으로, 서길수 영남대학교 총장, 김태오 DGB금융그룹 회장, 미국 라그랑지시 짐솔튼 시장과 중국의 충칭시 조세경 당서기, 삼하시 류연결 시장 등의 영도들을 비롯하여, 국내외 각 주요 기관장들께서 보내주신 격려메시지 영상 상영이 이어졌습니다.

이 영상을 통해 '세원그룹이 가진 무한한 성장 에너지와 세원인들의 '하면 된다' 라는 의지를 바탕으로 현재의 경제위기를 헤쳐나갈수 있는 응원을 받기도 하였습니다.

주 행사에서는, 세원그룹 김문기 회장님의 특별 강연이 이어졌습니다. '생각을 바꾸면 세상이 움직인다' 라는 주제로 35년이 넘는 경영활동을 하면서 겪었던 경험과 느낀 점 등을 직원들에게 진솔하게 들려주었으며, 업무에 대한 관심과 변화에 대한 노력에 대한 당부도 잊지 않고 전하였습니다.



이어서, 경제학 박사 김정호 교수의 초청강연이 진행되었습니다. '자동차산업 위기, 세원은 변신의 기회로 삼자' 라는 주제로 진행된 이 강연에서 김정호 교수는 자동차 산업의 변화와 각 기업의 대응에 대한 실패와 성공 사례를 보여주면서, 현재의 자동차 산업위기가 세원그룹에게는 또 다른 기회가 될 수 있음을 강조하였습니다. 다음으로, 2019년 미스경북선발대회에서 '미스 세원' 으로 입상한 구하림 양이 '도전정신과 열정' 이라는 주제로 임직원들에게 이야기를 들려주었습니다.

세원이엔아이와 세원물산 직원들의 퍼포먼스를 통해 본 행사에서 큰 열정을 보여주었으며, 세원이엔아이에서 환경미화를 담당하는 임미숙 사원의 편지글 낭독을 통해 경영진에 대한 진심이 담긴 고마움과, 직장생활에 대한 책임감을 표현하며 모든 직원들의 공감과 감동을 이끌어내기도 하였습니다. 정해임 이사의 임직원들에 대한 격려인사를 끝으로, 행사는 모두 마무리 되었습니다.

이번 결의대회에는 4,000여명이 넘는 전 직원이 참석하지는 못하였지만, 한국, 중국, 미국의 많은 직원들이 한 자리에 모여 서로 화합하고 함께 위기극복을 다짐하는 소중한 자리가 되었습니다.

이번 대회를 통해, 한 번의 다짐으로 끝나지 않고, 지속적으로 세원의 발전을 위해 전진해나가는 모두가 되었으면 합니다.



## Vital Working Environment Workshop of Sewon Group



On November 3, Sewon Group held a resolution meeting to create a workplace for Sewon Group at Daegu Education Palgong Mountain Training Center (Daegu, Donggu). Approximately 500 executives and employees from all domestic and foreign affiliates, including Chairman Kim Moon-ki, participated in the event to pledge a second leap forward of Sewon Group by strengthening awareness of creating an exciting workplace culture and strengthening internal solidarity.

Starting with the explanation of purpose of the event and reading oath by representatives of employees of each affiliate by executive director of the planning department (Kim Tae-dong), Video clips were presenting to encouraging messages were taken by the heads of major domestic and foreign institutions, including President of Yeungnam University (Sur, Gil-soo), Chairman of DGB financial Group (Kim Tae-oh), and Mayor of Samha, China (Ryu Yeon-gul). Through this video presenting, Sewon group was encouraged to overcome the current economic crisis based on our infinite growth energy and the commitment of Sewon Spirit 'to do' it.

At the main event, a special lecture was given by Sewon Group Chairman Moon-ki Kim. Under the theme of "Change your mind, the world moves," he told his employees about his experiences and feelings he had experienced in management activities for more than 35 years. Also, he never forgot to tell employees about 'interest in work' and 'efforts for change'.

Next, a guest lecture was given by an economics Prof. Kim Jeong-ho. In the lecture, titled "The Crisis of the Automobile Industry, Let's take this opportunity for a change", Professor Kim emphasized that the current industrial crisis could be another opportunity for Sewon Group, giving examples of the changes in the automobile industry and the failure and success of each company to respond. Another guest, Ms. Koo Ha-rim, who won the award of 'Miss Sewon' at the 2019 Miss Gyeongbuk Contest, told her stories about her experiences in Africa as a child.

Sewon E&I and Sewon Corporation employees performed to show the great enthusiasm of the event. Through reading the letter from Mi-sook Im, Sewon E&I, we expressed our sincere gratitude to the management and responsibility for our work life, and also drew sympathy and emotion from all of our employees.

Our event ended with the endorsement of Mrs. Hae-Im, Jung who is a member of board of Sewon Group. Our all staffs, which are more than 4,000 employees, could not attend, but many employees from South Korea, China, and the United States division gathered through online communication in order to attend this event. Through this event, all employees spent a precious moment to harmonize with each other and take the pledge to overcome the crisis together. Our pledge will lead our actual contribution for the growth on Sewon's future not to end with just one pledge.

## 世原集团, 树新风决议大会



今年11月3日, 世原集团在大邱教育八公山研修院(大邱市, 东区)举行了树新风决议大会。包括金文基会长在内的约450名职工参加了本次会议。此次活动通过树新风, 提高意识, 强化内部凝聚力以实现世原集团的第二次飞跃。

会议伊始企划室金泰东常务指出了本次会议的宗旨, 各个分公司代表朗读了宣誓文。首先观看了岭南大学校长徐启秀, DGB金融集团会长金泰五, 中国三河市长刘连杰等国内外领导激励人心的视频, 视频展现了“世原集团所具有的无限成长的能量”以及世原人“干就完了”的精神, 使我们备受鼓舞, 相信一定能战胜现在的经济危机。

接着世原集团金文基会长进行了特别的演讲, 以“转变思想, 改变世界”为宗旨, 讲述了自己过去35年间从事经营活动的经历和获得的感想, 同时丝毫不忘传达关心工作, 努力改变的嘱托。

然后, 邀请了经济学博士金正浩教授进行讲座, 主旨为“汽车行业的危机, 世原转变的机遇”。在这次讲座中, 金正浩教授指出了汽车行业的变化, 并且展示了各个企业应对危机失败的和成功的案例, 最后强调了现在的产业危机对于世原来说或许是另一个机遇。另一方面, 谈及2019年庆北小姐选拔大会上以“世原小姐”获奖的具荷林小姐, 由此指出“挑战精神和热情”的宗旨, 并分享了自己小时候在非洲生活的经历和获得的感想。

世原it和世原物产职员们的表演, 展现了此次活动的巨大热情, 世原it职员林美淑通过朗读书信, 表达了对经营团队最真心的感谢, 同时也展现了自己在职场生活中具备的强大的责任感, 引起了在座所有职员的共鸣, 令大家非常感动。

最后在世原集团丁海任董事送给世原人的寄语中, 结束了本次活动。虽然4,000余名职员不能全部参加本次决议大会, 但是已经成为了韩国、中国、美国的许多职员相聚一堂, 互相融合, 克服危机非常珍贵的平台。通过此次大会, 我们下定决心不放弃, 努力向前, 以实现世原的可持续发展。





## 세원그룹 기술5스타의 결실을 맺다

세원그룹은 창사이래 처음으로 현대기아차그룹의 기술 5 스타 인증을 달성하였습니다. 2019 년 현대기아자동차 연구개발본부에서 주관하는 기술 5 스타 평가를 통해 차체 R&D 부문의 능력과 성과를 인정받은 결과로, 세원그룹은 기술 5 스타를 달성하였습니다.



기술 5 스타 제도는 협력사의 종합적인 R&D 수준을 평가하여 역량 육성 및 업체 선정 시 활용하겠다는 취지로 시작되었습니다. 현대기아자동차가 2003 년부터 자체연구소를 보유하고 있는 약 280 여 개 협력사를 대상으로 기초 역량 부문 (R&D 인력, 투자, 교육 기반평가) 과 수행능력부문 (경쟁차 벤치마킹, 설계 FMEA, DESIGN REVIEW 등 설계 수행실적 평가) 및 미래역량부문 (신기술 개발 능력, 신기술 개발 실적 평가)으로 구분하여 평가합니다.

경쟁사들과는 차별적이고 효율적인 연구개발 프로세스의 운영, 자체 설계능력 강화 등을 바탕으로, 체계화된 DB 구축, 경쟁차 벤치마킹 분석능력 고도화, 고정력 냉간 성형기술 개발, 미래의 핵심 기술인 이종재질 간의 접합 기술, 경량화 알루미늄 카울크로스 성형과 접합 기술 개발 등의 지속적인 신기술 개발과 양산 적용 실적에 대하여 높은 평가를 받았으며, 2019 년 마침내 5 스타 인증을 받을 수 있었습니다.

금번 기술 5 스타 인증은 김문기 회장님 이하 경영층의 지속적인 관심과 지원, '할 수 있다' 는 의지가 바탕이 되었습니다. 또한 꾸준한 개선 활동과 임직원들의 노력, 기술 5 스타 달성이라는 목표를 위한 부서간의 적극적인 지원이 있었기에 이룬 성과입니다. 세원그룹 기술연구소는 이러한 결과에 만족하지 않고, 적극적인 R&D 활동을 통해 실질적인 성과를 창출해 나가겠습니다.

## SEWON GROUP wins Hyundai Technology 5 star Certification

Sewon has achieved Hyundai/Kia Technology 5 Star for the first time ever.

In 2019, Sewon Group have achieved 5 star because Hyundai/Kia research development have approved Sewon's R&D ability and results.

The 5 Star system of Hyundai Motor Group started with the intention of evaluating overall R&D level of suppliers to foster competency and select suppliers. Since 2003, Hyundai/Kia Motors evaluates 280 suppliers who have their own research center on basic ability section(R&D workforce, investment, education base), and performance capability section(Benchmarking, Design FMEA, Design Review) and Future capability(New Technology development, capability and New technology development performance)

Based on different and effective R&D process and self-design capabilities, Sewon was highly evaluated for systematic DB, competitor benchmarking analysis, high tension cold forming technology, welding mixed materials, light weight aluminum cowl cross forming and bonding technology, so finally achieved 5 star certification in 2019.

This 5 star certification was based on the continuous interest and support, and the will that 'We can do it' of the management team under Chairman Moon-ki Kim. Also, The achievement could be achieved because of continuous improvement activities, the efforts of employees, and collaboration between departments. Sewon R&D research won't be satisfied with these results, but we will create substantial results through active R&D activities.

## 世原集团 技术 5 STAR 的成果

世原集团创立之初就达成了现代起亚车集团的技术五星认证。依据 2019 年现代起亚汽车研究开发本部主管的技术五星评价对车身 R&D 部分的能力及成果认证结果, 世原集团达成了技术五星。

技术五星制度是在取旨于评价协力社综合性的 R&D 水准并进行企业选定, 能力养成下开始实施的。现代起亚汽车从 2003 年开始以保有自身研究所的约 280 余个协力社为对象, 对其能量部门 (R&D 人力, 投资, 教育基础评价) 和 执行能力部门 (竞争车标杆管理, 设计 FMEA, DESIGN REVIEW 等设计执行实绩评价) 及未来能量部分 (新技术开发能力, 新技术开发实绩评价) 进行区分评价。

通过运营与竞争社所不同的差别化的效率性的研究开发程序, 以自身设计能力强化等作为基础, 构建体制性的 DB, 提高竞争车标杆管理分析能力, 高张力冷轧成型技术开发, 未来核心技术异种材质间的结合技术, 轻量化铝合金 C/CROSS 成型及接合结束开发等, 通过持续新技术开发及量产适用的实绩获得较高的评价, 2019 年终于获得 5 星认证。

本次技术 5 星认证金文基会长提出的经营层的持续的关心支援, '我能行' 的意志成为本次认证达成的基础。并且通过不懈的改善活动及任职员的努力, 是为达成技术五星的目标部署间积极的协力支援所达成的成果。世原集团将不会因为这个结果而自办, 将持续通过积极的 R&D 活动创造出实绩的成果。





## 세원그룹 FCA수주 달성기

미국의 FCA ( 피아트크라이슬러 ) 자동차 수주를 축하합니다!  
이로써 세원그룹은 FCA 를 첫 글로벌 완성차 고객으로 맞이하게 되었습니다.



2017년 말, 세원그룹은 해외사업팀을 신설하였고, 다양한 글로벌 업체를 만나며 제품공급을 위한 논의를 해 왔습니다.  
그리고 마침내 2019년 10월, FCA 그룹의 자동차를 수주하면서 그 노력의 결실을 맺을 수 있었습니다.

특히 세원아메리카와 세원그룹 기술연구소는 지난 7월과 8월, FCA 오디트를 통해 종합점수 95.70이라는 높은 평가를 받았습니다.  
이는 세원그룹의 연구개발 능력과 공장운영 능력이 글로벌 Top 수준으로, 뛰어난 경쟁력을 가지고 있다는 평가를 받았다고 볼 수 있습니다. 이번 수주를 통해 우리도 해낼 수 있음을 증명하는 자리가 되었고, 이는 각자의 분야에서 최선을 다하고 있는 세원가족 여러분들이 있었기 때문에 달성할 수 있었습니다.

빠르게 변화하고 있는 자동차 산업의 흐름 속에서, 현재의 세원그룹 역시 새로운 도약을 위한 출발선에 있습니다.  
이번 수주를 계기로 연구개발, 생산관리, 품질관리 등 우리가 가지고 있는 다양한 장점들을 글로벌 완성차 수주활동에 접목시켜 매출처를 다변화 하는 등, 새로운 도약을 통해 더 큰 글로벌 기업으로 성장할 수 있는 세원그룹이 되도록 노력하겠습니다.

## Congratulations on won a FCA(Fiat-Chrysler) contract

Sewon Group has FCA as its first global automotive customer in 2020.

The end of 2017, A new overseas business team has been established in Sewon Group, and has met various global business to discuss product supply. And Finally, in October 2019, Sewon beard fruit of it' s effort through win a FCA contract.

Especially, Sewon America and R&D Center of Sewon Group in Korea got FCA audit and the audit was finished successfully with outstanding score. Which means, The development and Manufacturing management ability of Sewon Group were considered to be highly competitive, were more than worth.

Through this case, We can be proved "We can do", And all the achievement that we got is possible due to our Sewon family who always doing their best in each area.

In Fast-changing Automotive industry, The Sewon Group is now on the starting line to the global company. With this achievement, Let' s accelerate our global OEM supply activities with our Outstanding Management skills of each field and upgrade our selves as Global company.

## 世原集团, FCA 受注达成

祝贺美国 FCA 汽车 (菲亚特克莱斯勒) 受注成功!  
现为止世原集团第一次收到 FCA 的订单,  
由此世原集团迎来了第一个国际整车客户 FCA。



2017 年末,世原精工新设了海外事业组,与多国企业会面,就产品供应进行了讨论.并且在 2019 年 10 月,作为努力的成果收到 FCA 集团汽车的订单.  
特别是美国世原与研究所在去年 7-8 月,在 FCA 的 AUDIT 取得了 95.7% 的综合分数。

这让世原集团的研究开发能力和加工运营能力达到全球 TOP 水平,因此到了具有卓越竞争力的评价,所以更加值得庆祝.通过这次的订单,也能证明了我们能做到,因为有在各自领域竭尽全力的世原家族,所以才能达成。

速变化的汽车产业的潮流中,目前的世原集团也在新的起跑线上.以此次订单为契机,研究开发、生产管理、质量管理等我们所拥有的各种优点融入全球整车订单活动中,来实现销售处的多元化,通过新的飞跃,作为跨国企业可以实现规模化的世原集团。

# FCA

FIAT CHRYSLER AUTOMOBILES



# 2020년, 각 국의 새해맞이 모습 - 중국 과 미국

2020 년 경자년 새해가 밝았습니다.  
세원그룹은 한국 뿐만 아니라, 중국, 미국에서도 많은 임직원들이 근무하고 생활하고 있습니다.  
이번 세원테마에서는, 다른 국가에서는 어떻게 새해를 맞이하는지 살펴보고자 합니다.  
세계의 많은 국가들의 새해맞이 모습은 모두 다르겠지만, 우리 세원가족들이 있는 중국과 미국의 모습은 어떠한지 지금 살펴보겠습니다.



## 중국의 새해 풍습 “춘련”

중국 사람들은 새해가 다가오면 홍지 (紅紙) 에 새해에 대한 소망과 기원을 글로서 표현하여 희망찬 새해를 출발하며, 이는 중국의 전통적인 문학 표현의 일종입니다. 매년 설날에는 집집마다 빨간색 춘련을 문에 붙입니다.  
춘련은 새해에 대한 희망과 기원 외에도 민족의 대명절인 설날의 분위기를 돋구는 역할도 합니다.  
중국에서는 복숭아 나무와 빨간색을 성스러운 것으로 여겨, 옛날에는 주로 복숭아 나무에 새해 소망을 그렸고, 근대에는 홍지로 표현을 하고 있습니다.



## 미국의 새해 전야전통

미국은 12 월 31 일 모든 미디어에서 뉴욕의 타임스퀘어를 보여주고 전세계에서 방문한 방문객들의 풍경들을 보여주며 온 종일 축제를 벌이는데요. 뉴욕시는 1907 년부터 매년 타임스퀘어에서 대규모 파티를 엽니다. 술은 금지되어 있지만 매년 백만 명이 넘는 사람들이 음악공연, 불꽃놀이, 각종 트리 장식들을 보기 위해 참석합니다.  
자정 카운트다운 행사는 공공 및 개인 모임에서 사람들이 오전 12 시 10 초 전에 카운트 다운을 삼페인과 함께 세며 새해를 맞이합니다.  
그리고 사랑하는 사람들 혹은 옆의 낯선 사람을 잡고 키스를 하기도 합니다.  
불꽃놀이는, 불꽃의 소리를 통해서 나쁜 것들이 두려워 도망간다고 유래하면서 행해졌습니다.

# New Year's Celebrations in 2020 China and the United States

The 2020 New Year is here. Sewon Group has many employees working and living not only in Korea, but also in China and the United States. In this theme, we want to see how other countries are celebrating the New Year. Many countries around the world will have different celebrations for the New Year, but let's see what China and the United States looks like.

## Chinese New Year Customs “Fai Chun”

When the New Year approaches, the Chinese begin their hopeful New Year by writing their wishes for the New Year in Hong Ji(Red Paper), which is a kind of traditional Chinese literary expression. On New Year's Day every year, a red paper(Fai Chun) is put on the door of every house. In addition to the wishes for the New Year, the Fai Chun Festival also plays a role in bolstering the atmosphere of the New Year, a national holiday.  
In China, peach trees and red are considered sacred, and in the old days, mainly peach trees were painted with New Year wishes, and these days they are expressed in red paper.

## American New Year's Eve Tradition

The United States celebrates all day on December 31st with all media showing the New York's Times Square and visitors from all over the world. New York City has held a huge party at Times Square every year since 1907. Alcohol is prohibited, but over one million people attend to enjoy music performances, fireworks and tree decorations every year. Midnight countdown celebrates New Year at public and private gatherings, counting the countdown with champagne 10 seconds before Midnight. And people hold their loved ones or strangers next to them and might kiss them in certain situations.  
Fireworks were made by saying that bad things could ran away because they were afraid of fireworks sound.

# 2020年,各国迎新春景象 中国和美国



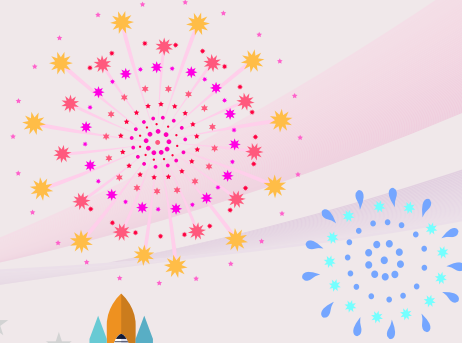
2020 年新的一年庚子年已经到来。世原集团不仅是在韩国,也有很多员工在中国,美国工作和生活。这次世原的主题是想看看其他国家是如何迎接新年的。世界上很多国家迎新年的面貌都会不同,现在我们来看看我们中国和美国的世界家族的情况如何。

## 中国新年习俗 "春联"

中国人新年临近,在红纸上将对新年的愿望和祈福以文字表达出来,象征新的一年充满希望,这是中国传统文化表现的一种。  
每年春节,家家户户都会把红色的春联贴在门上。春联在新的一年里,除了希望和祈福之外,还起到了为民族大节日春节营造氛围的作用。在中国,桃树和红色被视为是神圣的,以前主要是桃树上面写有新年愿望,近代用红纸表现出来。

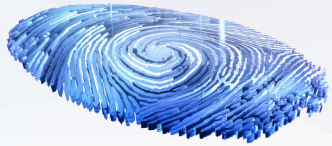
## 美国的新年前夜传统

美国,12月31日在所有媒体上的都将播出纽约的时代广场,展示来自全世界各地游客们的景象,一整天都在举行庆典。  
纽约市从1907年开始每年在时代广场举办大型派对,虽然酒是被禁止的,但每年有超过百万人参加,以观看音乐表演,烟花表演和各种圣诞树装饰。  
午夜倒计时活动在公共及个人聚会上,人们上午12时10秒前和香槟一起倒计时迎接新年。然后抓住相爱的人或身边的陌生人相互亲吻以示祝福。  
烟花的由来是因为不好的东西害怕烟花的声音,听到以后会逃跑掉,所以才举行的





# 자동차에 적용되고 있는 신기술들

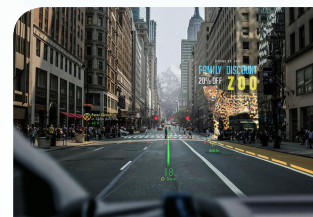


## 자동차에 적용되는 신기술

- 1) 원격제어 시스템 - 스마트폰을 이용해 리모트 발렛파킹, 자율 출차 등 원격제어를 활용
- 2) 홀로그래픽 윈드스크린 - 기존 HUD에서 진화되어, 앞 유리를 통해 도로위로 3D 이미지를 보여주는 홀로그래픽 증강현실 기술
- 3) 생체인식 - 지문 스캐너를 통해 시동을 걸고, 운전자 체온 모니터링 등 생체의 정보를 자동차와 연계
- 4) 자체 드론 시스템 - 오프로드나 어두운 길 등 판단하기 어려운 길을 드론이 미리 파악하고, 운전자에게 실시간 지형정보를 전달
- 5) 인공지능 - 음악재생, 날씨정보, 교통정보 등 기능을 제공하고, 학습하여 운전자에게 적합한 편의를 제공

또한 휴대폰 무선충전, 운전자 휴식모드, 자동차-자동차의 신호 및 정보공유 등 운전의 편의뿐 아니라, 생활의 편의성을 위한 기술들이 개발/적용되고 있다.

### 〈자동차 신기술〉



[홀로그래픽 윈드스크린]



[생체인식 시스템]



[자체드론 시스템 - Nissan X-Trail]



[인공지능 의사소통 - Amazon Alexa]

※ 출처, 모터데일리

## 신기술이 적용된 자동차 컨셉

- 1) 볼보 360C 컨셉트 - 완전자율주행 전기차로, 수면용 좌석, 이동 사무실, 거실 및 엔터테인먼트 공간을 모두 담고 있으며, 슬리핑카 (sleeping car)라는 개념을 내세운 미래자동차
- 2) 도요타 이-팔레트 - 길이 4.8미터의 네모 상자 모양의 차량은 상품 배달, 이동식 병원, 호텔, 상점, 푸드트럭 등 다양하게 활용

기술연구소  
이창훈 대리



### 〈자동차 컨셉트카〉



[VOLVO 360C CONCEPT]



[TOYOTA e-Palette]



[AUDI AI:ME]



[Volkswagen ID:Drive]

※ 출처, 채영석의 글로벌인사이트 및 'Future Mobility of the Year awards 2019'

- 3) 아우디 'AI:ME(에이미)' - 에이미는 차량의 진행상황을 알려주는 LED 조명, 영화감상이 가능한 VR 고글, 운전자의 시선을 추적하는 시스템 등 적용된 컨셉트카
- 4) 폭스바겐 ID:Drive - 폭스바겐은 ID:Drive라는 별도의 브랜드를 설립해 자율주행기술을 개발하고 있으며, 자율주행컨셉트카인 e-Golf는 레이더, 레이저스캐너, 카메라 등이 장착되고, 인공지능이 적용

또한 자율주행이 적용된 재규어 'Future Pace', 토요타 'TRI-P4', 닛산 '프로파일렛 2.0', GM '크루즈 AV' 등 다양한 미래자동차 컨셉트카들이 공개되었다.

본 글에서 나온 기술이나 완성차 컨셉뿐만 아니라 무수히 많은 기술들이 개발되고 있으며, 자율주행 기술도 레벨5단계까지 개발되고 있다. 앞서 언급했듯이 자동차는 이제 이동수단을 넘어서 생활의 한 부분으로 자리잡고 있으며, 가까운 미래에 상용화가 될 것으로 기대된다.

### ○ 참고문헌

- 모터데일리 '10년 전 자동차에서는 볼 수 없었던 신기술 12가지'
- KB 지식비타민 'CES 2019에서 선보인 새로운 자동차 기술 트렌드'
- Future Mobility of the Year awards 2019
- KCC오토그룹 1boon '다가올 미래에 필수로 자리 잡을 자동차 옵션 7가지'
- 채영석의 글로벌인사이트 '자율주행차 - 10. 컨셉트카로 본 현재와 미래'

# New Technologies that are being applied to Cars

R&D Center  
Assistant Manager Chang-Hun Lee

## New Technology Applied to Automotive

- 1) Remote control system - Using remote control with smartphone for valet parking and autonomous departure.
- 2) Holographic windscreen - a holographic augmented reality technology that evolves from the existing HUD and shows 3D images on the road through the windshield.
- 3) Biometric recognition - Starts the vehicle using a fingerprint scanner and links the information of the body to the vehicle, such as temperature of the driver.
- 4) Own drone system - Drones read information about road, then help drivers to drive easily for off-road or dark roads.
- 5) AI - It provides functions such as music play, weather information, traffic information, etc.

## Automotive concept with new technology

- 1) Volvo 360C Concepts - Fully self-driving electric vehicle with all the sleeping seats, mobile offices, living rooms and entertainment spaces and a concept of sleeping car
- 2) Toyota E-Palette - 4.8-meter-long, square-box vehicles are used in a wide range of delivery, mobile hospitals, hotels, shops and food trucks.
- 3) Audi 'AI:ME (Amy)' - Amy is a concept cars with LED lights to tell the vehicle's progress, VR goggles to watch movies, and systems to track the driver's eyes
- 4) Volkswagen ID. Drive - Volkswagen is developing self-driving technology by establishing a separate brand called ID. Drive, and their self-driving concept car, e-Golf is equipped with radar, laser scanner, camera, and artificial intelligence.

Countless technologies are being developed, as well as technologies from the main text and concept of finished cars, and self-driving technologies are being developed to level five. As mentioned earlier, cars are now a part of life beyond mobility and are expected to be commercialized in the near future.

# 适用于汽车的新技术

技术研究所 李昌勋 代理

## 适用于汽车的新技术

- 1) 远程控制系统 - 智能手机遥控, 无人车远程控制。
  - 2) 全息图屏 - 从现有 HUD 进化, 通过前挡风玻璃展现 3D 形象的全息增强现实技术
  - 3) 指纹生物识别技术 - 通过扫描仪将启动, 驾驶者的体温等生理监测信息, 和汽车联系
  - 4) 自主无人机系统 - 无人机提前判断黑暗道路等, 给驾驶者提供实时地形信息。
  - 5) 人工智能 - 提供音乐再生, 天气预报, 交通信息等性能。为驾驶学习者提供适当的便利。
- 另外, 手机无线充电, 驾驶者休息模式, 汽车信号及信息共享等, 不只方便驾驶而已。也在开发 / 适用可以给生活提供便利的技术。

## 适用新技术的汽车概念

- 1) 沃尔沃 360C 概念 - 全自动驾驶电动车, 包含睡眠用座椅, 移动办公室, 客厅及娱乐空间, 以“睡眠车 (sleeping car)”概念的未来汽车。
- 2) 丰田 E Palette - 长 4.8 米的方形箱子模样的车辆被广泛应用于商品配送, 移动式医院, 酒店, 商店, 食品卡车等。
- 3) AUDI 'AI:ME' - AI:ME 是能够显示车辆进行状况的 LED 照明、可欣赏电影的 VR 护目镜、驾驶员的追踪系统。
- 4) 大众 - 大众的是 Withdrive 的品牌, Drive, 无人驾驶技术, 无人驾驶概念车 “e- 在 Golf 雷达、激光扫描仪、照相机等, 安装人工智能应用。

另外, 无人驾驶的捷豹 'Future Pace', '4 P-TRI', '职业飞行员 2.0', 丰田、日产 '克鲁斯 AV' 等各种 GM 汽车的未来概念车已公开。





## 세원아메리카 조지아 주지사, 세원아메리카 방문

세원그룹 김문기 회장님과 김상현 사장은 2019년 11월 18일 KMMG (기아자동차 미국 생산법인) 10주년 기념행사 참석과 조지아 주지사 브라이언 캠프의 당사 방문을 기념하여 세원아메리카에 도착하였습니다.



2019년 1월부터 조지아 주지사 임기를 시작한 브라이언 캠프 주지사는 전임 두 분의 주지사에 이어, 세 번째로 세원아메리카를 방문하였습니다. 김문기 회장님 이하 세원아메리카 임직원의 환영을 시작으로 경영진 특별 면담을 통해서 전임 주지사들부터 이어져온 조지아주와 세원아메리카의 긴밀한 관계를 더욱 돈독히 하였습니다.

이어서 세원그룹 소개 프리젠테이션과 회장님과 주지사의 인사말을 통해서는 조지아주가 세원의 투자, 고용창출, 지역사회에서의 역할 등에 얼마나 감사해하는지를 확인할 수 있었습니다. 세원 현장작업복을 입고 현장투어에 나선 주지사는 현장 구석구석에 스며든 김문기 회장님의 관심경영에 깊은 감동을 받았으며, 직원들의 마음까지 헤아리는 조경과 명예의 전당에 대해 놀람을 금치 못했습니다.

특히, 세원과 조지아 주의 로고가 새겨진 삽과 물통을 사용하여 진행한 기념식수행사는 한번도 경험해보지 못한 특별한 경험이라고 하며, 평생 자랑거리로 삼겠다는 감회를 밝히기도 했습니다. 세원아메리카 임직원 모두는 세원아메리카 양산 10주년을 기념하여 방문한 김문기 회장님과 김상현 사장께 깊이 감사 드리며, 2020년을 재도약 원년으로 만들도록 최선을 다하겠습니다.

## Georgia governor visiting SEWON America

The Chairman of SEWON Group, Moon-ki Kim and the vice-chairman, Andy Kim visited SEWON America on Nov 18, 2019, to attend KMMG 10 years anniversary ceremony and Georgia governor's SEWON America visiting.

Brian Kemp, who is Georgia Governor since Jan 2019, is the third governor who visits SEWON America. From the welcoming by the chairman Moon-ki Kim and all of SEWON America employees to a special meeting with SEWON executive, It strengthened a relationship between Governor and SEWON America. And we could see how much Georgia State appreciates to SEWON America about investment, creation of jobs and role of the local community through governors' speech. The governor wore SEWON uniform and started the plant tour. Through the plant tour, he impressed the chairman Kim's management philosophy which is reflected everywhere and he surprised about the landscape and hall of fame which is able to feel how much chairman Kim loves his employees.

Especially, the governor made the special thanks about the memorial plant tree event, with shovel and water pot which is engraved with SEWON logo and Georgia flag. He said that he had never had this type of event and it would be one of a source of pride in his life. All of SEWON America employees appreciate the chairman Kim and vice-chairman's visiting SEWON America 10 year anniversary ceremony. And all of SEWON America employees will do our best to make 2020 to the year of re-leap.



## 乔治亚州州长访问美国世原

2019年11月18日, 世原集团董事长金文基和社长金尚铉为参加KMMG十周年纪念活动和乔治亚州州长布赖恩访问我司, 抵达美国世原。

从2019年1月开始担任乔治亚州州长的布赖恩在KMMG合作公司中只访问了美国世原。以金文基会长带领的美国世原职员为开端, 通过管理层的特别面谈, 使从前任州长们开始的乔治亚州和美国世原之间的关系更加紧密。

接着通世原集团的介绍和金文基会长、州长的问候, 可以确信乔治亚州对世原的投资, 创造就业和在该地区社会的作用等是多么的感谢。

身穿世原现场工作服进行现场TOUR的州长被渗透到现场各个角落的金文基会长的关心经营深深感动, 对了解职员们心情的造景和名誉殿堂, 禁不住发出惊讶, 特别是进行刻有世原和乔治亚州标志的铁锹和水桶的纪念仪式, 是一次不会再经历的特别体验, 表达了将终生引以为豪的感慨。美国世原的全体职员深切感谢为纪念量产10周年而前来访问的金文基会长和金尚炫社长, 并将2020年打造成再次飞跃的元年而竭尽全力!



## 세원아메리카 KMMG 10주년 기념행사



조지아 주지사의 세원아메리카 방문에 앞서, 김문기 회장님과 김상현 사장은 정의선 현대자동차그룹 수석부회장이 주관한 미국 조지아주 기아자동차 생산공장인 KMMG의 양산 10주년 기념행사에 참석하였습니다.

정의선 부회장은 행사 리셉션장으로 이동하는 중에 많은 외빈들이 있었음에도 불구하고, 세원그룹 김문기 회장님과 가장 먼저 반갑게 인사를 나누며 행사참석에 특별히 감사를 표하였습니다.

이어서 정의선 부회장은 KMMG에 방문한 조지아 주지사를 리셉션장으로 안내한 뒤에 김문기 회장님과 약 5분간 별도의 환담을 나누었습니다.

김문기 회장님과 김상현 사장은 이후 약 1시간 동안 진행된 본 행사를 VIP석에서 참관하였으며, 정의선 부회장은 조지아 주정부와 협력사의 적극적인 협조에 깊이 감사를 표했습니다.

## KMMG 10 years Anniversary Ceremony

The Chairman Moon-ki Kim and the vice-chairman Andy Kim attended to KMMG 10 years anniversary ceremony with the Vice-Chairman of Hyundai Motors Group Eui-sun Chung.

There were a lot of guests but the vice-chairman Chung greeted the chairman Kim for the very first time and gave special thanks for joining the ceremony.

After the vice-chairman Chung guided governor to the reception area, the vice-chairman Chung and the chairman Kim had a special conversation for 5 minutes.

After then the chairman Kim and vice-chairman Andy Kim attended the ceremony for an hour in the VIP seat. The vice-chairman Chung gave special thanks to Georgia Government and supplier's cooperation.



## KMMG 十周年庆典

金文基会长和金相炫社长参加了现代汽车集团首席副会长郑义宣主持的美国乔治亚州起亚汽车生产工厂 KMMG 的量产 10 周年纪念活动。

郑义宣副会长在前往活动招待所的途中,不顾外宾众多,首先与世原集团总裁金文基亲切问候,并对出席活动表示特别感谢。

接着副会长郑义宣把访问过 KMMG 的乔治亚州州长带到招待会现场后,与金文基会长单独进行了约 5 分钟的交谈。

金文基会长和金尚炫社长在 VIP 席上观看了约 1 个小时的正式活动,郑义宣副会长对乔治亚州政府和合作公司的积极协助深表感谢。





## 세원아메리카 감사의 과거 10년, 힘찬 미래 10년

세원그룹 김도현 사장은 2019년 11월 7일 미국 샌프란시스코에서 현대자동차그룹 정의선 부회장이 기조연설을 한 “실리콘밸리 벤치마킹 세미나”에서 참석하였으며, 협력사를 대표하여 정의선 부회장과 환담을 나누었습니다. 세미나 참석 외, 양산 10주년을 맞이한 세원아메리카에 방문하여 뜻깊은 행사를 가졌습니다.



### 지역사회 현장 경찰, 소방공무원 석식 간담회

2019년 11월 8일, 세원아메리카는 라그랑지시 경찰관과 소방관, 트루프카운티 보안관(Sheriff)과 소방관, 그리고 911 긴급구조대원들을 초청해서 석식 간담회를 가졌습니다.

김도현 사장은 지역사회를 위하여 늘 각종 현장에서 본인을 희생하고, 헌신하고 봉사하는 분들에 대해 라그랑지 시장과 트루프카운티 의장을 대신하여 감사를 표하였으며, 세원그룹 경영철학 중 하나인 ‘현장중심 경영’을 강조하며 그 의미를 되새기는 자리를 가졌습니다.

특히, 이 날의 행사에는 행사장의 매니저 및 지나가는 행인들조차도 민간기업이 지역사회에 헌신하는 현장 경찰, 소방공무원을 한자리에 초청한 적이 없으며, 이런 의미 있고 뜻 깊은 자리를 마련해준 세원아메리카에 깊은 감사를 표했습니다.

## Sewon America Thanks for 10 Years, Cheers to Next 10 Years!

Sewon Group President Kim Do-Hyun attended ‘The Silicon Valley Benchmarking Seminar’ which was held on November 7, 2019, at the San Francisco, where Vice Chairman of Hyundai Motor Group gave a keynote speech. In addition to attending the seminar, I visited Sewon America, which celebrated its 10th anniversary, and had a meaningful event.

### Dinner meeting with police and fire fighters

On November 8, 2019, Sewon America invited police officers and firefighters, Sheriff of Troup County and 911 emergency rescuers of Lagrange to have a dinner meeting. Sewon Group President Kim Do-Hyun expressed his gratitude on behalf of Lagrange Mayor and Troup County Chairman for those who sacrificed themselves, devoted and served in various fields for the local community. Also he emphasized One of the management philosophy of Sewon Group, ‘field-based management’ and it was a place to recall its meaning. In particular, the event said that even the managers and passersby of the event had never invited field police and firefighters who were dedicated to the community by private company on together and they said appreciation to Sewon America for providing this meaningful place.



### 美国世原 感恩的过去10年, 充满力量的未来10年

2019年11月7日世原集团金道炫社长在旧金山参加现代汽车集团郑义宣副会长的关于“硅谷标杆研讨会”的主题演讲, 代表协力社与郑义宣副会长畅谈。除了参加研讨会之外, 访问了量产10周年的美国世原, 举行了一些有意义的活动。

### 地区社会现场警察, 消防公务员晚宴

2019年11月8日, 美国世原邀请拉格兰奇市警察官和消防官, 特鲁·卡云迪保安官(Sheriff)和消防官, 还有911紧急救助队员进行了晚宴。金道炫社长为了地区社会每天都在案发现场牺牲自己、现身于社会的人替拉格兰奇市长特鲁·卡云迪议长表示感谢, 强调了世原集团经营哲学中“现场中心经营”将此意义进行了讲解。特别是当天活动时, 活动会场的经理及过往行人都表示没有哪个民营企业为地区社会献身的现场警察, 消防公务员邀请到一起, 能组织成这么有意义的活动, 对美国世原表示感谢。



## 세원아메리카 감사의 과거 10년, 힘찬 미래 10년



### 지역인사 초청 만찬

세원아메리카는 2019년 11월 11일 라그랑지 시장, 트루카운티 의장, 경찰서장 등 지역인사 부부를 초청하여 '감사의 과거 10년, 힘찬 미래 10년 (Thanks for 10 Years, Cheers to Next 10 Years!)'이라는 주제로 만찬을 실시하였습니다. 세원그룹의 경영철학이 담긴 세원아메리카의 역사 동영상과 세원과 지역사회가 끈끈한 신뢰를 바탕으로 한 가족임을 나타내는 동영상 시청으로 행사를 시작했습니다.

특히, 라그랑지 시장은 행사에 참석한 세원아메리카 임직원과 그 가족들에게 '여러분은 자랑스러운 트루카운티 라그랑지 시민입니다'라고 하며, 세원아메리카가 지역사회에 보여준 능력과 성과들에 깊은 감사를 표했습니다. 김도현 사장은 이 자리를 빌어 아낌없는 지원을 해주는 지역인사와 불철주야 최고의 성과를 내기 위해 최선을 다하는 세원아메리카 임직원과 가족들에게 감사를 전하며, 더욱 더 빛나는 앞으로의 10년, 100년을 위해 다같이 뛰어가자고 하였습니다.

## Sewon America Thanks for 10 Years, Cheers to Next 10 Years!

### Banquet with Local Personnel

On November 11, 2019, Sewon America invited local personnel such as Mayor of Lagrange, Chairman of Troup County, and Chief of Police to have a dinner on the theme of " (Thanks for 10 Years, Cheers to Next 10 Years!)".

The dinner began with a video of Sewon America's history video of Sewon Group's management philosophy and a video showing that the community is a family based on strong trust.

In particular, Mayor Lagrange told Sewon America employees and their families who attended the event, " You are a proud Troup County Lagrange citizen" . and He expressed his deep appreciation for the ability and achievements of Sewon America in the community.

He appreciated to Location Personnel who supports as much as they can and Sewon America employees and their family who do their best to make a best results day and night. He also said to run together forward to the more shining 10years, 100years



## 美国世原 感恩的过去10年, 充满力量的未来10年

### 地区人士邀请晚宴

美国世原于2019年11月11日邀请拉格兰奇市长, 特鲁·卡云迪议长, 警察署长等地区人士夫妇参加“感恩的过去10年, 充满力量的未来10年! (Thanks for 10 Years, Cheers to Next 10 Years!)”为主题的晚宴。观赏包含世原集团经营哲学的美国世原历史视频, 世原和地区社会牢固的信任为基础的表现一家人的视频为活动开始。

特别是拉格兰奇市长对参加活动的美国世原任职人员和家属说“各位都是自豪的特鲁·卡云迪拉格兰奇市民”, 对美国世原在地区社会展现的实力和成果深表感谢。

金道炫社长借此机会对无限支持和地区人士和部分昼夜为取得最高的成果尽全力的美国世原任职人员和家人表示感谢, 为更加灿烂的10年, 100年一起携手共进



## 황화세원 중국 황화시 대표단, 세원그룹 방문기



지난 12월 11일, 세원그룹은 중국 송충추 황화시 시장을 대표로 한 황화시 대표단 방문을 맞이 하였습니다.  
송충추 시장 등 황화시 정부 관계자들과 그 외 현지 기업인들로 구성된 대표단은 경북 영천시와의 우호도시 MOU 협약 및 한국기업 투자유치와 더불어 세원그룹 방문을 통한 세원그룹과의 문화교류를 목적으로 이번 방문을 진행하게 되었습니다.

황화시 대표단은 세원그룹 국내 계열사의 대표적인 세원물산 1,2 공장에서 세원그룹 방문일정을 시작하였습니다.  
세원물산 공장 라인투어가 진행되었으며, 각 라인을 둘러본 황화시 송충추 시장은 세원물산의 큰 라인 규모와 잘 정돈된 시설, 특히 각 작업라인마다 현장 작업자들의 가족사진이 크게 붙여진 모습을 보고 큰 인상을 받기도 하였습니다.

이어서, 세원정공을 방문하여 임직원들과의 상견례가 이뤄졌습니다. 세원정공 대회의실에서는 세원그룹 김문기 회장의 환영사를 시작으로, 세원그룹 홍보영상 상영 및 단체 기념촬영 등이 이어졌습니다.

“중국 황화시에 위치한 황화세원과 세원그룹 전 계열사가 앞으로 계속 발전하며 전진해 나갔으면 좋겠다.” 며 세원그룹 방문 소감을 전한 송충추 시장은 수공예로 제작된 큰 모형 선박을 당시에 선물하여 그 의미를 강조하였으며, 세원그룹 김문기 회장님 역시 황화세원을 대표로 세원그룹이 황화시의 발전에 앞장서겠다고 하였습니다.

## City of Huanghua delegation's visit to Sewon Group

On December 11th, a delegation from the city of Huanghua in China lead by the city mayor, Song Zhongqui visited the Sewon group. Delegation of Huanghua City, which consists of the mayor, Song Zhongqui, local businessmen, and the government officials, visited the Yeongcheon city for MOU agreement, attracting investment from Korean companies, and cultural exchange with Sewon Group by visiting Sewon Group.

The delegation of Huanghua city visited the Sewon Corporation plant 1 and 2, the representative of Sewon Group in Korea. The floor tour of Sewon Corporation was held, and mayor Song Zhongqui was impressed with the large size of the plant and well-organized facilities, especially, the huge family picture which is on display by each line.

Afterward, they went to Sewon Precision, a member of Sewon Group, and met with Sewon Group executives. At the Sewon Precision meeting room, they started with Chairman Moon-ki Kim' s greeting, watched Sewon Group' s promotional video, and took the commemorative photo.

Mayor Song Zhongqui wishes Huanghua Sewon and all the branches within Sewon Group will move forward and develop and gifted the handcrafted model ship. Sewon Group' s chairman Moon-ki Kim also stated that Sewon Group will lead to the development of Huanghua.



## 中国黄骅市代表团, 世原集团访问记

12月11日, 世原集团迎接以黄骅市市长宋忠秋为代表的黄骅市代表团来访。  
由市长宋忠秋等黄骅市政府负责人和其他当地企业家组成的代表团, 不仅与庆尚北道永川市的友好城市 MOU 协议及吸引韩国企业投资的同时, 还通过访问世原集团, 与世原集团以文化交流为目的进行了这次访问。

黄骅市代表团参观了在世原集团国内分公司的代表 - 世原物产一、二厂开始了对世原集团的访问日程。随后进行了世原物产工厂参观, 环顾各生产线的黄骅市宋忠秋市长看到世原物产的大型生产线规模和整理好的设施, 特别是各生产线中粘贴着现场工作人员的家属照片表示留下了深刻的印象。

此后的行程安排到世原集团总部世原精工, 与世原集团任职员见面。  
在世原精工大会议室, 从世原集团总裁金文基的欢迎词开始, 到世原集团宣传等视频后还进行合影留念等。

“希望位于中国黄骅市的黄骅世原和世原集团全资子公司今后继续发展, 不断前进”。参观完世原集团的宋忠秋市长表达了观后祝福, 将纯手工制作的大型船舶模型赠送于我公司强调其意义, 世原集团金文基会长也表示作为黄骅世原的代表, 表示世原集团为黄骅市发展走向前端。



# 2019년 세원인재육성문화재단 장학금 수여식



올해로 7년을 맞은 세원인재육성문화재단의 제 7회 장학금 수여식이 2019년 11월 28일 진행되었습니다. 이번 장학금 수여 대상자는 대구광역시 내 특성화 여자고등학교인 경북여상, 대구여상, 제일여상에 재학하고 있는 1, 2학년 학생으로, 총 65명에게 지급되었습니다.

해마다 장학금을 확대하고 있는 세원인재육성문화재단은 2013년을 시작으로 고등학교, 대학교 학생들에게 현재까지 430여명, 약 4억여원을 수여했을 정도로 그 역사가 깊습니다.

장학금 수여학교 관계자는 “세원인재육성문화재단은 지역 내 우수 인재 양성을 위해 끊임없는 성원을 보내주고 있으며, 학생들은 이러한 성원에 힘입어 더욱 학업에 매진하고 개인역량을 증진해 훌륭한 인재로 거듭날 수 있었다. 이러한 선 순환은 기업과 학교, 나아가 국가 발전의 초석이 된다고 생각한다.”며 상호발전에 대한 기대감을 비쳤습니다.

세원그룹과 세원인재육성문화재단은 앞으로도 그룹 발전에 대한 노력과 더불어, ‘지역사회의 우수인재 양성’, ‘기업의 사회적 책임’의 역할을 지속적으로 이어나가겠습니다.



## 2019 Sewon Talent Development Foundation Scholarship Ceremony

It has been seven years since the Sewon Talent Development Foundation was found, and in November 28th, 2019, there was a 7th scholarship ceremony. The recipients of this scholarship this time were first and second-year students in Gyeongbuk Girls' Commercial High School, Daegu Girl's Commercial High School, and Daegu Je-il Girl's Commercial High School, which are specialized girls' high schools in Daegu, and a total of 65 students received it.

Since 2013, the Sewon Talent Development Foundation has a long history of awarding the scholarship to high school and college students and has awarded about 430 students, amounts of 350,000 dollars.

Officials from the school which the scholarship was awarded to said, “The Sewon Talent Development Foundation continue to support the talent development of the region, and thanks to the support, students have been able to concentrate on their studies and improve their skills. I believe this cycle will become the cornerstone of business, school, and national development.”

Sewon Group and Sewon Talent Development Foundation will continue to play a role in developing the group, cultivating talents in local communities, and corporate social responsibility.

## 世原人才培养文化基金会奖学金授予仪式

今年的世原人才培养文化基金会第7届奖学金授予仪式于2019年11月28日举行,本次奖学金授予仪式的对象是就读于大邱广域市内特色女子高中庆北女子高中,大邱女子高中,第一女子高中的1,2年级学生,总65名学生。

随着世原人才培养文化基金会每年不断扩大奖学金范围,从2013年开始,对高中,大学学生到现在为止总授予人事430余名,总金额4百万元。

奖学金授予学校有关负责人表示,“世原人才培养文化基金会为培养地区内优秀人才不断给予支持。学生们在这样的鼓励下,可以更加努力地学习,增进个人能力,成为优秀的人才,这种良性循环是企业,学校乃至国家发展的基石。”接着又表达了对共同发展的期待。

世原集团和世原人才培养文化基金会今后在为集团发展做出努力的同时,继续地区优秀人才培训,发挥企业社会责任的作用。





## 세원이엔아이 2019 OHSAS18001 최우수기업 선정



세원이엔아이는 한국경영인증원의 2019년 4/4 분기 경영시스템 평가 결과, 안전보건경영시스템 (ISO18001) 최우수 기업으로 선정되었습니다.

안전보건경영시스템 (ISO18001)은 사업장 활동에서 발생할 수 있는 위험을 사전예측, 예방하여 구성원의 안전과 건강을 지키고 안전한 작업환경을 만드는 체계적 관리시스템입니다.

한국경영인증원은 2017년부터 분기별로 계량지표가 60% 이상 포함된 객관적인 지표를 기준으로 시스템 운영 성과가 우수한 기업을 선정하고 있습니다. 2019년 4/4 분기 안전보건경영시스템 인증기업 수 백 여개의 업체 중 5 곳을 선정하여 수상을 진행하였으며, 그 중 세원이엔아이는 최우수상을 받았습니다.

2016년 7월 16일 안전보건경영 시스템 인증 이후, 세원이엔아이는 지속적으로 안전보건부문의 문제점을 발굴 및 개선하고 있으며 현장에서 발생 가능한 다양한 산업재해에 대비해 체계적이고 정기적인 예방 프로세스를 만들어 실행 중이며, 현재까지 무재해를 유지하고 있습니다. 세원이엔아이 임직원 일동은 앞으로도 체계화된 안전보건경영 체제를 정착시켜 ZERO 사업장 실현이라는 안전보건경영방침을 이행토록 하겠습니다.

세원의 정신인 '관심' 과 '책임' 을 바탕으로 인간이 중심이 되는 밝고 안전한 사업장을 만들기 위하여 전 임직원이 하나로 뭉쳐 전력을 다하겠습니다

## Sewon E&I 2019 OHSAS18001 the Best Company

Sewon E&I was evaluated by Korea Management Registrar Inc. in the fourth quarter of 2019. Sewon E&I was selected as the best company for the Occupational Health and Safety Assessment Series (ISO18001).

Occupational Health and Safety Assessment Series(ISO18001), it is a systematic management system that pre-forecasts safety issues in work places and prevents the accidents.

Since 2017, Korea Management Registrar Inc has selected companies with excellent system operation performance based on objective indicators, which include more than 60% metric indices per quarter. In the fourth quarter of 2019, Sewon E&I was selected in five out of hundreds of certified companies for Occupational Health and Safety Assessment Series. Among them, Sewon E&I won the top prize.

Since its certification of the Occupational Health and Safety Assessment Series on July 16, 2016, Sewon E&I has continuously discovered and improved problems in the safety and health sectors. Systematic and regular preventive procedures are establishing and implementing in preparation for various industrial accidents. So far, no accidents have occurred.

Sewon E&I will continue to implement the Occupational Health and Safety Assessment Series policy of realizing the ZERO business establishment by establishing a systematic the Occupational Health and Safety Assessment Series system. Based on the spirit of Sewon's "Interest" and "Responsibility," all of our employees will work together to create a bright and safe workplace where humans are centered.

## 世原E&I 2019年OHSAS18001最佳企业评选

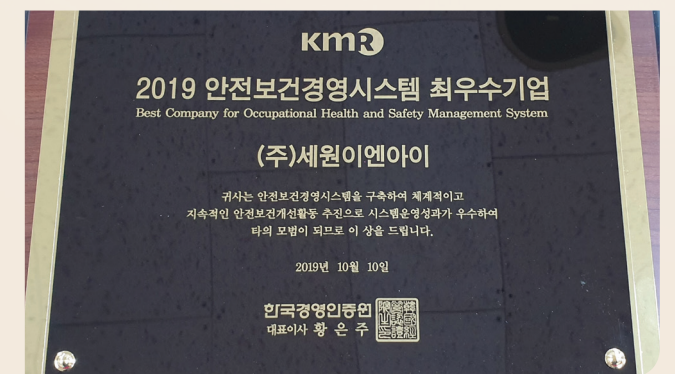
世原 E&I 在韩国经营认证院的 2019 年第 4 季度经营系统评价结果被评为安全保健经营系统 (ISO18001) 的最佳企业。

安全保健警示系统 (ISO18001) 是指对工作场所活动中可能发生的危险行为进行预测和预防, 保护成员的安全和健康, 制造安全工作现场的系统管理体系。

韩国经营认证院从 2017 年起, 根据每个季度包含 60% 以上计量指标的客观指标, 评选出系统运营成果优秀的企业。2019 年第 4 季度, 共有 5 个行业, 100 多家安全保健经营系统认证企业获奖, 其中世原 E&I 获得最优秀奖。

2016 年 7 月 16 日安全保健经营体系认证后, 世原 E&I 继续发掘和改善安全保健部门存在的问题, 并针对可能发生的重大工业灾害, 正在进行系统的, 定期的预防程序, 目前仍在进行着。

世原 E&I 职员们今后将继续落实系统化的安全保障经营体系, 履行 ZERO 事业场实现这一安全保健经营方针, 以 '关心' 和 '责任' 作为信念, 为打造以人为中心的光明安全的事业场, 全体职员将团结一心全力以赴。







세원정공 전략구매팀 이경은 사원



9년간의 남자친구에서,  
이제 남편이 된 신랑!  
서로에게 잘 보이려 애쓰고, 서로에게 맞추려고  
노력하던 시간을 지나, 이제는 서로 너무 편안하고,  
뒤편 사람이 된 것 같아요.  
남들이 보기에는 긴 연애 기간이었지만, 학생에서,  
직장인으로 각자의 자리에서 성장하는 모습을 서로  
응원하고, 위로하면서 그간, 크게 싸우는 일 없이 즐겁게  
연애를 이어왔고, 덕분에 자연스럽게 우리는 연인에서,  
부부가 된 것 같아요.

2019.10.26 앞으로 평생 기억에 남을 아주 특별한 날.  
결혼식만 가면 늘 울던 내가 행복하게 웃으며, 아버지  
손을 잡고 입장할 수 있었던 건, 앞에 보이는 아주 든든하고  
듬직한 저 사람과 함께라면 매일이 꿈같고 드라마처럼  
행복한 시간은 아니더라도, 즐거운 일은 두 배로 더  
즐거울 것 같고, 힘든 순간, 어렵고 슬픈 일이 있어도  
함께 이겨낼 수 있겠다는 믿음이 컸기 때문인 것 같아요.

그래서, 그 간의 연애 기간보다 나는 앞으로의 우리가  
기대되고, 10년 뒤 20년 뒤 함께 나이가 들어가면서  
각자의 자리에서 그리고 가족이라는 울타리 안에서  
어떻게 변해갈지 궁금하고, 설레어요.

할머니 할아버지가 되어서도 지금처럼 친구처럼 연인처럼  
기댈 수 있는 존재로 서로를 위하며, 잘 살아봅시다!!

Sewon Precision Industry Strategic Purchase Team  
**Lee, Gyeong Eun**

Dear, who became my husband after dating for 9 years.  
After trying to look good to each other, to fit in with each  
other,  
Now we're so comfortable and just like each other.  
Although we had a long relationship in other people's views,  
we have enjoyed dating each other so far and cheering and  
consoling each other to grow up from a student to a career  
without fighting each other. Thanks to doing so, we naturally  
became a happily married couple from lovers.

2019.10.26, the special day that will be remembered forever.  
I always cried at weddings of my friends, but this time I could  
enter with a happy smile while holding my father's hand.  
It was due to the belief that with that reliable man ahead,  
every day would be as happy as a dream, the joy would be  
multiplied, and the hardship could be overcome.

Therefore, I am looking forward to the future of two of us  
more than the past, and I am curious and excited to see how  
we will grow old together in 10 years and 20 years later, and  
we will change within the fence of being a family.

Let's live a good life for each other as friends and depending  
on each other just like we are now even after we become  
elderly.

世原精工 战略购买 team **李京銀** 社员

从 9 年的男朋友变成丈夫的新郎!  
我们一起度过了相互讨好, 努力磨合的时期, 现在对彼此都感到非常  
舒服, 好像已经成为了两个相同的人。  
在别人眼里, 我们的恋爱旅程是漫长的, 从学生到步入职场, 我们一  
直为彼此所担当的角色而应援。我们互相安慰, 没有大吵大闹, 一直  
都很享受这段恋爱, 所幸, 我们好像不知不觉的, 就从恋人变成了夫妇。

2019.10.26 日, 一个非常特殊, 会一辈子记在我心上的日子。  
一到结婚典礼就会哭的我, 非常幸福的笑着, 牵着父亲的手进入了典  
礼会场。和站在我面前的这个非常踏实而且稳重的人生活在一起, 即  
使不像梦中那样, 不像电视剧中那样的幸福, 处理令人愉快的事情时,  
好像也会让我感到更加愉快, 疲惫的瞬间, 即使有困难的或者令人伤  
心的事情, 我也坚信我们能一起解决。

所以比起以前恋爱时期的我们, 我更加期待以后, 10 年, 20 年上了年  
纪以后, 我们在各自的位置上, 在家庭中所担当的角色会发生什么样  
的变化呢, 这令我心中充满了好奇, 非常激动。  
即使白了头, 希望我们也能像现在一样, 像朋友一样, 像恋人一样,  
可以相互依靠。所以让我们一起努力生活吧!!







# 칭찬합시다 Let's Compliment 在此表扬



충청성원  
품질부  
우호 사원을  
칭찬합니다

충청성원 품질부 우호사원을 칭찬합니다.  
우호 사원은 본인이 맡은 업무를 투철한 책임감을 갖고 항상  
근면 성실하게 일하며, 업무에 대한 열정이 매우 투철합니다.  
그리고 동료들과의 협조 소통 능력이 뛰어나 항상 주변  
동료들에 대해 관심을 갖고 행동하며, 동료들이 애로사항이  
있을 때 먼저 적극적으로 협조합니다.  
이에 품질부 우호 사원을 칭찬합니다

충청성원 관리부 원동매 사원으로부터

## Complementing Chongqing Sungwon QA' s specialist Wuho.

I am complementing Chongqing Sungwon  
QA' s specialist 'Wuho' . Wuho specialist has done all his  
task with great responsibility, has been very diligent and  
is very passionate about his work. Also, with his excellent  
communication and collaboration skills, he always has great  
interest in his coworkers and cooperates on whatever his  
coworkers have trouble with.  
This is why I am complementing Wuho specialist

From **Dong-mae Won**  
Chongqing Sungwon executive department

## 在此称赞重庆成元品质部职员吴浩

吴浩职员对自己负责的业务具有强烈的责任感,兢兢业业,对待  
业务具有热情,同时,与同事之间沟通、协作能力很突出,常常  
关心周围的同事,当同事有困难时,主动地帮助同事解决问题。  
因此,在此称赞品质部吴浩职员

管理部 文东梅 职员



황화세원  
귀난 대리를  
칭찬합니다

현장 장비 문제가 생기면 퇴근 후에도 달려오는  
책임감이 강한 직원 입니다.  
항상 밝은 웃음으로 동료들의 말에 귀 기울이며  
"내가 하기 싫은 일은 다른 사람도 하기 싫다"  
라고 말하며 솔선수범 하는 모습을 보여줍니다.  
황화세원에 마치 발전기처럼 언제나 밝은 에너지를 공급하는  
귀난대리를 황화세원의 첫 번째 칭찬 주자로 추천합니다.

## Complementing Huanghua Sewon' s assistant manager Gwanan .

Whenever there is a problem with field equipment, he is a  
responsible employee who comes back even after leaving work.  
He always listens to his coworkers with a beautiful smile and tells  
his coworkers his motto "If I don' t want to do it, so would the  
others" and takes the lead to show example.  
Huanghua Sewon is complementing Gwanan assistant manager  
who provides great energy like a generator to become the first  
runner of complement relay.

## 在此称赞黄骅世原郭楠代理。

郭楠是一位现场设备出现问题时就算下班后也会跑来的有着强烈  
责任感的职员。一直用明朗的笑容来倾听同事的话,秉承“我不  
想做的事其他人应该也不想做”以身作则,为大家模范带头。像  
发动机一样无论何时都在给黄骅世原供给着新鲜的能量。

因此在此给郭楠代理黄骅世原第一的称赞。



세원아메리카  
QA(품질부)  
한은석 사원을  
칭찬합니다

언제나 적극적이고 성실한 모습으로  
업무에 임하며,  
어려운 일에도 좌절하지 않고, 끊임없이 도전하여  
FCA라는 신규고객사를 성공적으로 유치하고,  
고객만족을 위해 헌신적으로 노력하는 모든 장점들이 세원의  
인재상에 부합하는 인재라는 생각이 듭니다.  
성실, 도전, 노력의 아이콘 한은석 사원을 칭찬합니다.

## Complementing Specialist Eunseok Han (QA)

Always enthusiastic and diligent when it comes to work,  
Never backs down even on hard tasks, never stops challenging  
himself and as a result he has accomplished to bring FCA as our  
new customer.  
He devotes himself to satisfy customer' s needs, and these traits  
show that he is the ideal talent for Sewon. Complementing  
Eunseok Han, icon of diligence, challenge, and effort.

## 在此称赞品质部韩恩硕职员

无论何时都怀着积极的态度和诚实的心态去工作,在困难面前也  
不气馁,挑战到底。成功引入 FCA 新顾客,是为顾客满足献身  
努力的复合型世原人才。

在此称赞诚实,挑战,努力的偶像,韩恩硕社员



삼하세원  
품질부  
양평 사원을  
칭찬합니다.

품질부 신차개발 담당자로서 입사한지 2년간  
신차개발 업무를 진행하고 있습니다.  
개발업무를 진행하다 보면 고객사 요청에 따라 저녁 늦게 연  
장업무를 처리해 될 부분이 많습니다.  
불평불만 없이 묵묵하게 처리하고, 고객사 소통도 원활하여  
고객사 사이에서도 평판이 좋습니다. 품질 신차표준으로 발전  
할 수 있는 역량을 겸비한 사원이기에 추천합니다

생산실장 박종호 부장으로부터

## Complementing Samha Sewon QA Specialist Yang Peong.

He has been in Samha Sewon for two years as the person in  
charge of new car development. As development tasks go on,  
there are many times where he had to work overtime to fulfill  
their needs.  
But without complaints, he has done his task on time and  
communicating very well with customer, the customer has  
complemented that he was better than some other people who  
were in charge.  
I am complementing him since he is the specialist who has the  
ability to develop quality into the new standards.

From General manager  
**Jong-ho Park**, Director of Production

杨鹏社员在入社 2 年期间一直担任新车开发业务,在担任开发业  
务期间,很多时候由于顾客社的邀请,需要处理业务加班到很晚。  
但从没有任何怨言,默默的处理工作,跟顾客社沟通顺畅;顾客  
社也给予了很高的评价,比起其他公司的几位担当做的更好。杨  
鹏社员同时也具有发展品质新车标准的能力;所以特在此表扬!

生产室长朴钟镐



# English

영어

1. To be more specific, ~ (더 자세히 말씀드리자면, ~)  
: 구체적인 설명을 해야할 때 표현

예시1) 더 자세히 말씀드리자면, 조정 가격이 5% 초과합니다.  
→ To be more specific, the landscaping price is 5% over our budget.

예시2) 더 자세히 말씀드리자면, 저희가 최대한 드릴 수 있는 건 10일입니다.  
→ To be more specific, the best we can offer is 10 days.

2. That is why ~ (~한 이유로 이렇게 되었다.)  
: 상황이 진행된 사전적 상황을 설명할 때 주로 사용

예시 1) 그런 이유로 그 고객이 꺼려 한 것입니다.  
→ That is why the client balked.

예시 2) 그런 이유로 우리 시간을 더 요청할 수 없었던 것입니다.  
→ That is why we were unable to ask for more time.

[출처] while At



# 회/화/코/너

# Chinese

중국어

服务员: 您好, 这里是上海金茂君悦大酒店, 请问有什么能为您服务的?  
Nín hǎo, zhè lǐ shì shànghǎi jīnmào jūnyuè dàjiǔdiàn, qǐngwèn yǒu shénme néng wèi nín fúwù de?

직 원 : 안녕하세요, 상해 그랜드 하얏트 호텔입니다, 무엇을 도와드릴까요?

王 虹: 你好! 我想预定一间客房, 单人床位, 从明天开始大概为期一周。  
Nín hǎo, zhè lǐ shì shànghǎi jīnmào jūnyuè dàjiǔdiàn, qǐngwèn yǒu shénme néng wèi nín fúwù de?

왕 홍: 안녕하세요! 방을 하나 예약하려고 하는데요, 1인실이고, 내일부터 약 1주일 정도 있을 거예요.

服务员: 好的, 我为您安排一下  
Hǎo de, wǒ wèi nín ānpái yíxià.

직 원 : 네, 예약 잡아드릴게요.

[출처] 매일 중국어



## 도움주신 분

积分 Thanks to [늘푸른세원] 발행에 도움을 주셔서 감사드립니다.



### 상품권 증명

세원정공	기획팀	김현정 차장	세원테크	공장장	김진석 전무	삼하세원	총경리	이종태 상무
세원정공	해외사업팀	배옥한 사원	세원 E&I	공장장	김광철 상무	삼하세원	생산부	박종호 부장
세원정공	총무팀	이재환 사원	세원 E&I	총무과	강민규 사원	총칭성원	관리부	원동매 사원
세원정공	전략구매팀	이경은 사원	세원아메리카	법인장	정종우 상무			
세원정공	설계팀	송석상 부장	세원아메리카	HR&IT	정준호 부장			

## 결혼을 축하합니다



恭喜你的婚姻  
Happy your wedding anniversary



세원정공	생산기술팀	백상운 대리	본인결혼	10월 13일	세원E&I	트림사출2반	고창우 사원	본인결혼	10월 12일
세원정공	전략구매팀	이경은 사원	본인결혼	10월 26일	세원E&I	부품구매부	이재욱 대리	본인결혼	10월 27일
세원정공	생산기술팀	박규철 과장	본인결혼	10월 26일	세원E&I	트림조립1반	박연옥 사원	자녀결혼	11월 24일
세원정공	생산기술팀	여동호 대리	본인결혼	11월 10일	세원E&I	잡역	임미숙 사원	자녀결혼	12월 07일
세원물산	경비	서봉덕 사원	자녀결혼	10월 13일	세원E&I	트림조립지원반	김종순 팀장	자녀결혼	12월 14일
세원물산	프레스1반	조경환 사원	자녀결혼	10월 20일	세원테크	품질보증과	류익환 차장	본인결혼	11월 23일
세원물산	보전반	손광희 노조위원장	자녀결혼	10월 19일	세원테크	출고반	차준호 사원	본인결혼	12월 14일
세원물산	총무과	김은주 사원	본인결혼	12월 07일	세원테크	보전반	송영석 사원	본인결혼	12월 14일
세원물산	경비	김용운 사원	자녀결혼	12월 14일					

## 삼가명복을 빕니다



我希望你不介意  
Rest in peace

세원정공	조립반	조영준 사원	부친상	09월 18일	세원물산	조립반	윤지태 사원	부친상	12월 16일
세원정공	생산기술팀	여동호 대리	부친상	09월 19일	세원테크	품질보증과	이희익 부장	모친상	10월 18일
세원정공	품질본부	박주용 사원	조모상	09월 19일	세원테크	조립반	이상구 사원	부친상	11월 19일
세원정공	금형반	성광재 사원	빙모상	09월 28일	세원테크	품질보증과	류익환 차장	조부상	11월 21일
세원정공	조립반	정재문 사원	조모상	11월 21일	세원E&I	품질보증부	이근덕 과장	처부모상	09월 26일
세원물산	조립반(채신)	강대환 사원	부친상	09월 12일	세원E&I	생산부	김진석 차장	조부상	10월 15일
세원물산	조립반	임승빈 사원	부친상	09월 25일	세원E&I	출고1반	이광철 사원	부모상	10월 19일
세원물산	조립반	김희원 사원	빙모상	11월 20일	세원E&I	잡역	서태식 사원	부모상	10월 27일
세원물산	조립반(채신)	임인호 사원	모친상	11월 24일	세원E&I	램프사출지원반	유부원 사원	조모상	12월 11일
세원물산	포장반	한재욱 사원	빙부상	11월 29일					

## 사보지기

被萨博 The Company Newsletter Publishers  
[늘푸른세원]을 만드는 사람들

편 집 부	세원정공	기획팀	김준성 대리		
취재기자					
세원물산	자재과	송정민 사원	황화세원	생산부	문재균 과장
세원테크	자재과	권예지 사원	총칭성원	총무부	황철제 대리
기술연구소	신기술팀	이창훈 대리	세원아메리카	비서실	이민경 대리
삼하세원	총무부	이봉화 차장			







SEWON

글로벌 자동차부품 전문기업

사람을 소중히 여기는 기업

## 현장에서 답을 찾는 기업

